



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Большое спасибо Вам за покупку часов ZEROO. Международная ограниченная гарантия на часы ZEROO действует при следующих условиях.

Эта гарантия действует в течение 2 лет с даты покупки, а именно: на неисправности, производственные дефекты или проблемы, возникающие в результате нормального использования механизма, при условии, что часы были проданы нашей компанией или авторизованным розничным продавцом ZEROO TIME. В течение гарантийного периода, если ваши часы соответствуют условиям данной гарантии, мы покроем расходы на техническое обслуживание для осмотра, регулировки и ремонта, за исключением стоимости доставки, обработки, налогов (таможенных пошлин) и страховых взносов.

Эта гарантия не распространяется на неправильное обращение, несанкционированный ремонт или замену, неправильное использование, небрежное обращение, случайные повреждения, попадание воды, изменение цвета или царапины на деталях часов (механизм, стрелки, циферблат, корпус, стекло, ремешок, застежка), повреждения, вызванные сроком службы батареи в кварцевых часах, или любые неисправности или сбои, прямо или косвенно вызванные ими. Гарантия также не распространяется на поломки или повреждения, возникшие в результате непредвиденных событий, таких как стихийные бедствия или международные конфликты. Если были произведены несанкционированные разборка, ремонт или обслуживание, не одобренные нами, гарантия становится недействительной. Кроме того, гарантия недействительна, если неисправности или дефекты в механизме возникли по вине пользователя, умышленным действиям или другим факторам.

Данная гарантия действует только в том случае, если часы возвращаются непосредственно авторизованному розничному продавцу ZEROO TIME. При возврате для ремонта, пожалуйста, укажите характер проблемы. Компания ZEROO TIME Co. проведет ремонт или регулировку по своему усмотрению после получения часов, при условии, что прилагается оригинал гарантийного документа. Если часы будут признаны не подлежащими ремонту, мы заменим их на аналогичный продукт. Гарантия будет прекращена после предоставления заменяющего товара. Гарантийный документ действителен только в том случае, если в него внесены дата покупки и данные розничного продавца на момент покупки у авторизованного розничного продавца ZEROO TIME. Пожалуйста, бережно храните оригинал гарантийного документа, поскольку он не может быть переиздан ни по какой причине. Если оригинал гарантийного документа не предоставлен, обслуживание будет считаться невозможным.

Настоящие гарантийные условия не влияют на законные права потребителя.

Примечание: Условия, указанные в международном гарантийном документе, за исключением японской версии, были переведены непосредственно с японского языка.

Для связи: info@zerootime.com

Как Обращаться С Zeroo

Механизм часов ZEROO имеет деликатную структуру. Пожалуйста, обратите внимание на следующие моменты, перед использованием данного изделия.

Способ завода:

Для часов с ручным заводом завод часов в фиксированное время каждый день обеспечит стабильность и исправность механизма. Заводите часы медленно, наблюдая за пружиной. Аккуратно возьмитесь за заводную головку с обеих сторон большим и указательным (или средним) пальцами и заводите часы, прилагая одинаковую силу с обеих сторон. Продолжение завода часов с заводной головкой, при которой сила неравномерно прикладывается к одной стороне, создаст нагрузку на механизм и приведет к его неисправности. Чрезмерный завод может привести к серьезным повреждениям механизма, таким как поломка шестерен. Пожалуйста, будьте осторожны при заводе часов. Если вы почувствуете шероховатость на заводной головке или услышите необычный шум при заводе часов, прекратите завод.

Серия Т:

Модели с ручным заводом имеют стопор, который срабатывает при заводе пружины, а заводная головка препятствует заводу. Будьте осторожны и не заводите часы с силой, используя этот стопор.

M1 /M1D:

Определите, насколько хорошо часы серии М заводятся с ручным заводом, по состоянию пружины. Пружина заведена, когда она плотно упакована в центре без зазоров.

Меры предосторожности при обращении:

Из-за сложной и хрупкой конструкции механические часы чувствительны к воздействию окружающей среды, таким как удары, магнетизм, вода и температура. Каждый компонент чрезвычайно тонкий, и маленький. Носите часы, избегайте ударов. Снимайте часы во время занятий спортом. В частности, избегайте сильных размахиваний руками во время игры в гольф или других видов спорта. Часы изготовлены из металла и могут намагничиваться. Если мелкие детали намагничиваются, это может привести к отклонению времени. Держите часы подальше от магнитов и устройств, излучающих магнетизм (телевизоры, колонки, мобильные телефоны, компьютеры, микроволновые печи и т. д.). Металл расширяется и сжимается под воздействием температуры. В жаркой среде пружина стремится растянуться и замедлить ход, а в холодной среде — ускорить его. Пожалуйста, храните часы при комнатной температуре. Скелетные модели ZEROO разработаны с учетом приоритета красоты и привлекательности. Пожалуйста, будьте более осторожны с ударами и использованием вблизи воды, чем с часами со стандартным металлическим корпусом.

Предосторожности при заводе моделей с ручным заводом

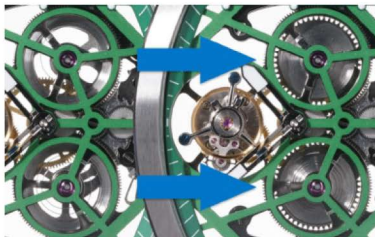
Часы ZEROO с ручным заводом серии Tourbillon

Обратите внимание, что чрезмерный завод механизма с ручным заводом может привести к серьезным повреждениям механизма, таким как поломка внутренних шестерен.

При полном заводе механизма с ручным заводом заводная головка будет испытывать сопротивление, когда остановится. Если вы почувствуете сопротивление в пальцах, немедленно прекратите завод. При заводе часов визуально проверяйте завод пружины и старайтесь предугадать момент, когда часы остановятся.

Поскольку часы серии T оснащены двумя заводными пружинами, их завод может занять больше времени, чем у обычных часов с ручным заводом, но, пожалуйста, заводите их медленно и осторожно, не торопясь.

ОТКРЫТ ПОЛНОСТЬЮ ЗАВЕДЕН



ОТКРЫТ ПОЛНОСТЬЮ ЗАВЕДЕН



ZEROO M1/M1D

Механизм M1/M1D с ручным заводом не имеет функции остановки завода. Когда механизм M1 заводится дальше от упора, пружина будет скользить внутри барабана. В этом случае прекратите завод.

Механизм M1/M1D изготовлен из тонких, легких и очень деликатных компонентов, что делает его уязвимым. Пожалуйста, будьте осторожны, избегайте ударов.

ИНСТРУКЦИЯ Т1



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если вы чувствуете сопротивление при заводе, немедленно прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T2



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если вы чувствуете сопротивление при заводе, немедленно прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ ТЗ

ЧАСОВАЯ СТРЕЛКА
HOUR HAND
Luminova

МИНУТНАЯ СТРЕЛКА
MINUTE HAND
Luminova

МЕТКИ
INDEX
Luminova

1я ПОЗИЦИЯ
1st POSITION

НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
NORMAL CROWN POSITION



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position 30 rounds at clockwise direction prior to use. Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ Т4/Т4-01



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T5



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T6

ЧАСОВАЯ СТРЕЛКА
HOUR HAND
Luminova

МИНУТНАЯ СТРЕЛКА
MINUTE HAND
Luminova

МЕТКИ
INDEX
Luminova

1ая ПОЗИЦИЯ
1st POSITION

НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
NORMAL CROWN POSITION



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T7



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T8



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ Т9



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position 30 rounds at clockwise direction prior to use. Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ Т9-01



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position 30 rounds at clockwise direction prior to use. Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ T10



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position 30 rounds at clockwise direction prior to use. Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ DT1



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. If you feel resistance while winding, stop winding immediately. Please note that overwinding the mainspring can lead to damage, so please be careful not to wind it excessively.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ M1 / M1D



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Если почувствуете сопротивление, прекратите завод. Ознакомьтесь с деталями на странице «Предосторожности при заводе моделей с ручным заводом». Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position at clockwise direction prior to use. For details, please refer to the page "Caution when winding a hand-winding model". Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ M2



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку в первую позицию для настройки времени.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от мест, подверженных воздействию магнитного поля.

WINDING OPERATION

To wind the watch, turn the crown in the normal position. Please slowly wind the crown from normal position 30 rounds at clockwise direction prior to use. Please avoid over-winding to prevent mainsprings malfunction.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ M3C / M3S

ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

УСТАНОВКА ДАТЫ (только M3C)

В первом положении поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы отрегулировать дату. Установите часовую стрелку на 6 часов, если часы остановились или время указано неверно, прежде чем выполнять коррективу. Избегайте регулировки даты в период с 20:00 до 4:00, чтобы предотвратить повреждение.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

■ M3C ■

Потяните заводную головку во 2ую позицию, чтобы отрегулировать время.

■ M3S ■

Потяните заводную головку в 1ую позицию, чтобы отрегулировать время.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от магнетизма.

WINDING OPERATION

Please wind the watch by turning the crown in the normal position. Before use, wind it approx. 30 times in a clockwise direction. Please be careful not to over-wind to avoid damaging the mainspring.

SETTING THE DATE (only M3C)

In the 1st position, rotate the crown clockwise to adjust the date. Set the hour hand to 6 o'clock if the watch stopped or the time is incorrect before performing the correction. Avoid date adjustments between 8:00 PM and 4:00 AM to prevent damage.

TIME ADJUSTMENT

■ M3C ■

Pull the crown to 2nd position to adjust time.

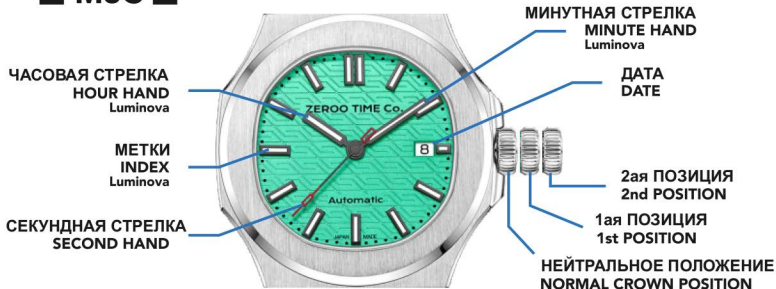
■ M3S ■

Pull the crown to 1st position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

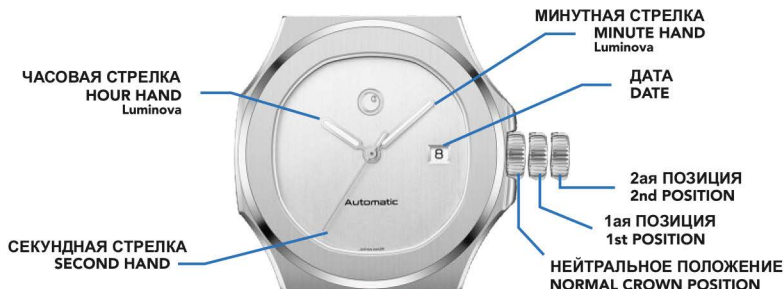
■ M3C ■



■ M3S ■



ИНСТРУКЦИЯ МЗ-01



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

УСТАНОВКА ДАТЫ

В первом положении поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы отрегулировать дату. Установите часовую стрелку на 6 часов, если часы остановились или время указано неверно, прежде чем выполнять корректировку. Избегайте регулировки даты в период с 20:00 до 4:00, чтобы предотвратить повреждение.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку во 2-ую позицию, чтобы отрегулировать время.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от магнетизма.

WINDING OPERATION

Please wind the watch by turning the crown in the normal position. Before use, wind it approx. 30 times in a clockwise direction. Please be careful not to over-wind to avoid damaging the mainspring.

SETTING THE DATE

In the 1st position, rotate the crown clockwise to adjust the date. Set the hour hand to 6 o'clock if the watch stopped or the time is incorrect before performing the correction. Avoid date adjustments between 8:00 PM and 4:00 AM to prevent damage.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 2nd position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ М5



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

УСТАНОВКА ДАТЫ

В первом положении поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы отрегулировать дату. Установите часовую стрелку на 6 часов, если часы остановились или время указано неверно, прежде чем выполнять корректировку. Избегайте регулировки даты в период с 20:00 до 4:00, чтобы предотвратить повреждение.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку во 2ую позицию, чтобы отрегулировать время.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от магнетизма.

WINDING OPERATION

Please wind the watch by turning the crown in the normal position. Before use, wind it approx. 30 times in a clockwise direction. Please be careful not to over-wind to avoid damaging the mainspring.

SETTING THE DATE

In the 1st position, rotate the crown clockwise to adjust the date. Set the hour hand to 6 o'clock if the watch stopped or the time is incorrect before performing the correction. Avoid date adjustments between 8:00 PM and 4:00 AM to prevent damage.

TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 2nd position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ М5-01



ЗАВОД ЧАСОВ

Для завода часов поворачивайте заводную головку в нейтральном положении. Не спеша поверните заводную головку по часовой стрелке 30 полных витков перед использованием. Обратите внимание, что чрезмерный завод пружины может привести к ее повреждению, поэтому будьте осторожны и не заводите ее слишком сильно.

УСТАНОВКА ДАТЫ

В первом положении поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы отрегулировать дату. Установите часовую стрелку на 6 часов, если часы остановились или время указано неверно, прежде чем выполнять корректировку. Избегайте регулировки даты в период с 20:00 до 4:00, чтобы предотвратить повреждение.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

Потяните заводную головку во 2-ую позицию, чтобы отрегулировать время.

ИНСТРУКЦИЯ

Избегайте прямых ударов по часам, так как внутри находится хрупкий механизм. Храните часы вдали от магнетизма.

WINDING OPERATION

Please wind the watch by turning the crown in the normal position. Before use, wind it approx. 30 times in a clockwise direction. Please be careful not to over-wind to avoid damaging the mainspring.

SETTING THE DATE

In the 1st position, rotate the crown clockwise to adjust the date. Set the hour hand to 6 o'clock if the watch stopped or the time is incorrect before performing the correction. Avoid date adjustments between 8:00 PM and 4:00 AM to prevent damage.

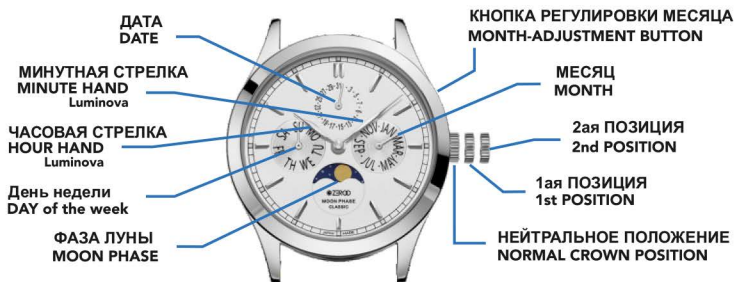
TIME ADJUSTMENT

Pull the crown to 2nd position to adjust time.

INSTRUCTION

Please avoid direct impact to the watch since it holds delicate mechanism inside. Please store the watch avoiding magnetism.

ИНСТРУКЦИЯ С1



УПРАВЛЕНИЕ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ

1ая ПОЗИЦИЯ БЫСТРОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

- ДАТА (ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ)
- ФАЗЫ ЛУНЫ (ПО ЧАСОВОЙ СРЕЛКЕ)

*Не устанавливайте дату в период с 20:00 до 4:00.

2ая ПОЗИЦИЯ – УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ / ДНЯ (ПО ЧАСОВОЙ СРЕЛКЕ)

УСТАНОВКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку во 2ую позицию, поверните часовую/минутную стрелки по часовой стрелке, чтобы установить день. Для установки дня необходимо перемещать часовую стрелку на 24 часа для одного дня. После установки дня установите часовую и минутную стрелки. Поверните часовую/минутную стрелки по часовой стрелке, чтобы установить время.

УСТАНОВКА МЕСЯЦА

Каждый раз, когда нажимается кнопка регулировки месяца, месяц перемещается на один месяц за раз. При изменении месяца обязательно сильно нажимайте на кнопку.* Не устанавливайте месяц, если стрелка даты находится между 26-м и 31-м числами. Переместите стрелку даты за пределы этого периода. После этой операции верните стрелку даты в нужное положение.

CROWN OPERATION

1st POSITION QUICK OPERATION

- DATE (COUNTERCLOCKWISE)
- MOON PHASE (CLOCKWISE)

*Do not set the date between 8:00p.m. and 4:00a.m..

2nd POSITION – TIME / DAY SETTING (CLOCKWISE)

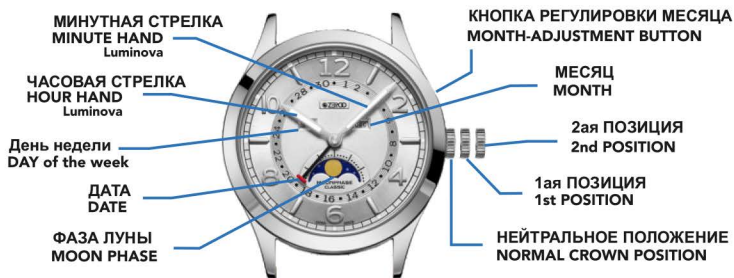
SETTING THE DAY & TIME

Pull the crown out to the 2nd position, turn the hour/minute hands in a clockwise direction to set a day. In order to set the day, you must advance the hour hand by 24 hours per day. After setting the day, set the hour and minute hands. Turn the hour/minute hands in a clockwise direction to set the time.

SETTING THE MONTH

Each time the month-adjustment button is pushed, the month advances one month at a time. Be sure to press firmly on the button when making month changes.* Do not set the month when the date hand is between the 26th and 31st. Move the date hand out of this period. After this operation, return the date hand to the proper setting.

ИНСТРУКЦИЯ С2



УПРАВЛЕНИЕ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ

1ая ПОЗИЦИЯ БЫСТРОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

- ДАТА (ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ)
- ФАЗЫ ЛУНЫ (ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ)

* Не устанавливайте дату в период с 20:00 до 4:00.

2ая ПОЗИЦИЯ – УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ / ДНЯ (ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ)

УСТАНОВКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку во 2ую позицию, поверните часовую/минутную стрелки по часовой стрелке, чтобы установить день. Для установки дня необходимо перемещать часовую стрелку на 24 часа для одного дня. После установки дня установите часовую и минутную стрелки. Поверните часовую/минутную стрелки по часовой стрелке, чтобы установить время.

УСТАНОВКА МЕСЯЦА

Каждый раз, когда нажимается кнопка регулировки месяца, месяц перемещается на один месяц за раз. При изменении месяца обязательно сильно нажимайте на кнопку.* Не устанавливайте месяц, если стрелка даты находится между 26-м и 31-м числами. Переместите стрелку даты за пределы этого периода. После этой операции верните стрелку даты в нужное положение.

CROWN OPERATION

1st POSITION QUICK OPERATION

- DATE (COUNTERCLOCKWISE)
- MOON PHASE (CLOCKWISE)

*Do not set the date between 8:00p.m. and 4:00a.m..

2nd POSITION – TIME / DAY SETTING (CLOCKWISE)

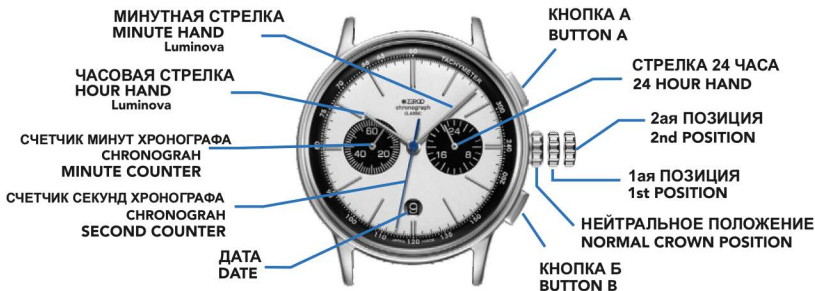
SETTING THE DAY & TIME

Pull the crown out to the 2nd position, turn the hour/minute hands in a clockwise direction to set a day. In order to set the day, you must advance the hour hand by 24 hours per day. After setting the day, set the hour and minute hands. Turn the hour/minute hands in a clockwise direction to set the time.

SETTING THE MONTH

Each time the month-adjustment button is pushed, the month advances one month at a time. Be sure to press firmly on the button when making month changes.* Do not set the month when the date hand is between the 26th and 31st. Move the date hand out of this period. After this operation, return the date hand to the proper setting.

ИНСТРУКЦИЯ СЗ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку во 2ую ПОЗИЦИЮ. Поверните заводную головку, чтобы установить часовую и минутную стрелки.

УСТАНОВКА ДАТЫ

В 1ой ПОЗИЦИИ поверните заводную головку против часовой стрелки, чтобы отрегулировать дату. После завершения верните заводную головку в нормальное положение. Избегайте регулировки даты в период с 20:00 до 4:00 утра, чтобы предотвратить повреждение.

Измерение времени с помощью хронографа

Нажмите А для управления запуском и остановкой хронографа; нажмите Б, чтобы сбросить и вернуть секундный и минутный счетчики хронографа в нулевое положение.

SETTING THE TIME

Pull the crown out to the 2nd position. Turn the crown to set hour and minute hands.

SETTING THE DATE

In the 1st position, rotate the crown counterclockwise to adjust the date. When finished, return the crown to the normal position. Avoid date adjustments between 8:00 PM and 4:00 AM to prevent damage.

Measuring time the chronograph

Press A to control the chronograph start and stop; press B to reset and return the chronograph seconds and minutes counters to their zero positions.